

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 13. März 1980

Heft 11/80

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 85 90/91

## Anzeigenverwaltung

**IVA**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40  
Ab 19.3.80 neue Tel.-Nr.  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

## Bulletin technique de la Suisse romande

No 4/80

### Editorial

La construction entre  
éclaircies et tourmentes, par  
Jean-Pierre Weibel 33

### Economie

La construction dans le  
champ de forces de  
l'économie, par Alexandre  
Jetzer 34

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

### Gestion énergétique

Application de la pompe à  
chaleur à l'équipement d'un  
centre sportif, par Kurt  
Scheidegger 38

Centre d'infiltration d'air de  
l'Agence internationale de  
l'énergie 42

### Actualité

Zermatt s'enrichit d'une  
attraction 42

Informations SIA 44

## Inhalt

### Architektur/Klinikbau

Psychiatrische Klinik Em-  
brach, Zürich. Architekten:  
R. Rebmann, M. Anderegg,  
H. Preisig 209

Psychiatrische Universitäts-  
klinik Bern. Architekten:  
Mäder und Brüggemann,  
Bern 219

### Baukonstruktion/Holzbau

Berechnung und konstruktive  
Möglichkeiten bei Quer-  
zugspannungen in Brett-  
schichtholzträgern. Von Gu-  
stave E. Marchand, Lausanne 224

### Umschau

Computer als Gesprächs-  
partner. Farbfotos über die  
Telefonleitung. Grossver-  
such mit Hydrobus in Berlin.  
Neue Messtechnik spürt  
Rohstoffe auf. Naturschutz-  
gebiet am Napf. Neues Ver-  
fahren zur Erdölförderung  
aus dem Meeresboden. Ther-  
malquellen am Meeresboden.  
Renovation mit glas-  
faserverstärktem Beton.  
Energie aus dem Schiefer-  
berg. Grösstes Kernkraft-  
werk der Welt in Japan. 230

### Buchbesprechungen

Physiologische Arbeitsge-  
staltung, Etienne Grandjean.  
Forschungsarbeiten der ehe-  
maligen Forschungskommis-  
sion Wohnungsbau. Technik  
des Treppenbaues, Willibald  
Mannes. Reinigung, Schutz  
und Konservierung von Aus-  
senfassaden, Richard Ho-  
nold. 231

### «Wettbewerbe»

Centre culturel islamique a  
Madrid. Überbauung  
Binzmatt in Uitikon ZH B 37  
Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen  
aus Technik und Wirtschaft B 38  
Firmennachrichten, Tagun-  
gen. Weiterbildung B 39  
Tagungen. Vorträge Stellen-  
vermittlung GEP/SIA B 40

### Vorschau

#### auf das nächste Heft

Gestaltung durch Planung im  
Berggebiet

## zum Titelbild



### Sonnenenergie - Nutzung

Nicht Euphorie, sondern Tatsa-  
chen haben uns zur Konstruk-  
tion eines ausgereiften Kollektorsystems und den dazugehörigen Steuer- und Anlagenelementen geführt.

Wir sind der Auffassung, dass  
die Nutzung der Sonnenenergie  
heute ein Gebot der Zeit ist.  
Nicht als Konkurrenz, sondern  
als sinnvollen Ersatz (oder teil-  
weisen Ersatz) zu den gebräuch-  
lichen Energien wie Öl, Gas und  
Elektrizität. Die Sonnenenergie  
ist eine saubere Sache und –  
wenn die Investition abgeschrieben  
wird – obendrein noch gratis!

Sinnvoll wird die Sonnenenergie  
heute eingesetzt für Warmwas-  
seraufbereitung, Schwimmbad-  
beheizung und unter gewissen  
Umständen für den Betrieb der  
Übergangsheizung. Unter Zuhilfenahme von Wärmepumpen  
kann die Sonnenenergie ganz-  
jährig auch für die Heizung ge-  
nutzt werden.

Wir verfügen heute über eine  
Vielzahl von kleinen und gros-  
sen Anlagen, welche mit 2 bis  
200 m² Kollektorfläche bestückt  
und zur Erzeugung von Ge-  
brauchswarmwasser, Schwimmbadbeheizungen und zum Betrieb von Übergangsheizungen ausgelegt sind. Dank dieser breiten praktischen Erfahrung sind wir heute in der Lage, sinnvolle und gut funktionierende Sonnenenergieanlagen zu bauen. Sonnenenergie ist eine Investition wert. Es ist eine Investition mit Zukunft. Fragen Sie uns. Star Unity AG unterstützt Sie mit seinem Wissen gerne bei der Planung und Ausführung einer Sonnenenergieanlage.

Star Unity AG, Abt. Sonnen-  
energie, 8804 Au-Zürich.  
Tel. 01/780 84 84